

轻松学

쉽게 배우는 한국어

가나다 韩国语补习班 编著
罗远惠 译

韩语 1

初级



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

가나다 Korean for Chinese

轻松学韩语

初级 1

가나다 韩国语补习班 编著

罗远惠 译

北京大学出版社
北 京

版权登记号: 01-2003-5962

图书在版编目(CIP)数据

轻松学韩语.初级 1/가나다 韩国语补习班编著;罗远惠译.——北京:北京大学出版社, 2004.11

ISBN 7-301-07924-9

I. 轻… II. ①韩… ②罗… III. 朝鲜语—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 109546 号

本书获得韩国 LANGUAGE PLUS 授权在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区)出版发行



가나다 한국어 학원

☎ 02-332-6003/Fax 02-332-6004

<http://www.ganadakorean.com>

ganada@ganadakorean.com

GANADA KOREAN LANGUAGE INSTITUTE is the first Korean Language Institute in Korean since 1991, to be the only qualified, private school dedicated exclusively to Korean language education.

<가나다 KOREAN> was created by GKLI's staffs.

书 名: 轻松学韩语(初级 1)

著作责任者: 가나다 韩国语补习班 编著 罗远惠 译

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-07924-9/H·1187

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn/>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京华伦图文制作中心

印 刷 者: 北京中科印刷有限公司

经 销 者: 新华书店

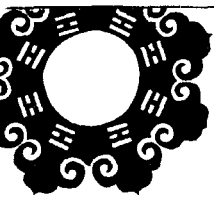
787毫米×1092毫米 16开本 14印张 320千字

2004年11月第1版 2005年9月第4次印刷

定 价: 25.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究



한국은 그 동안 사회 여러 부문에서 발전을 거듭하여 이제는 세계 속에서 그 위치와 역할을 주목받는 단계에까지 이르게 되었습니다. 이에 따라 한국말을 배우고자 하는 외국인이나 재외 한국인들의 수요도 날로 늘어나고 있습니다.

가나다 한국어 학원(구 연세 한국어 학원)은 이런 시대적 흐름에 따라 대학 기관에서 한국어 교수 경험이 풍부한 강사진들이 주축이 되어 설립된 국내 유일한 한국어 전문 학원입니다. 설립 이래 효과적인 교재 및 교수법 개발을 위해 매진해 왔으며, 이제 그간의 성과를 바탕으로 시사에듀케이션의 후원에 힘입어 한국어 시리즈를 펴내게 되었습니다.

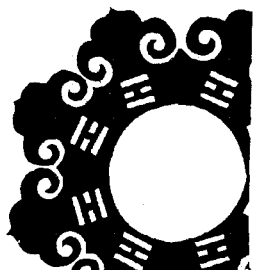
가나다 한국어 학원의 한국어 시리즈는 체계적이고 효율적인 학습을 위해 어휘와 유형의 난이도, 사용 빈도에 따라 구성되었고, 실생활과 한국의 문화를 내용으로 다루었습니다. 초급 1, 2는 기본적인 한국어의 발음과 어휘, 유형을 중심으로 구성되어 있습니다. 중급 1, 2는 좀더 다양한 어휘와 유형을 중심으로 짜여져 있습니다. 그리고 고급 1, 2는 전문적으로 한국어를 학습하고자 하는 분들을 위해 한국의 역사, 문화, 사회뿐만 아니라 시사 문제도 다루었습니다. 그리고 다양한 모국어룰 가진 분들이 이 교재에 쉽게 접근할 수 있도록 중국어판과 영어판, 일본어판 모두 세 종류로 출간하였습니다.

그간의 경험을 모아 펴내는 이 책이 한국어를 배우고자 하는 분들뿐만 아니라 가르치고자 하는 분들에게도 좋은 길잡이가 되기를 바라며, 저희 집필진은 앞으로도 한국어 교육의 발전을 위해 끊임없이 노력할 것을 약속드립니다.

끝으로 방만한 자료가 책으로 결실을 맺게 도와 주신 시사에듀케이션의 엄호열 사장님과 권혁환 상무님, 송미혜 부장님, 번역을 해 주신 라원혜 선생님께 깊은 존경과 감사를 드립니다.

1997년 11월

가나다 한국어학원 교재 연구부





이 책은 한국어를 전혀 모르는 외국인이나 재외 한국인을 대상으로 가나다 한국어 학원의 학사 일정에 맞춰 구성되어 있습니다.

먼저 한국어의 모음과 자음, 받침 발음, 그리고 글자의 짜임이 소개되어 있습니다.

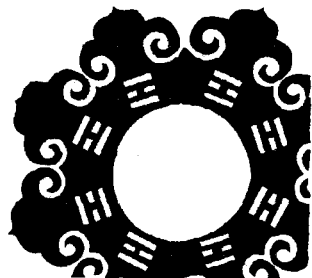
그리고 본문은 모두 25과로 되어 있고, 각 과마다 4개의 기본 대화로 이루어져 있습니다. 대화의 새 단어는 기출 단어만을 제외하고 실었습니다.

문법은 학생들이 쉽게 이해하고, 활용할 수 있도록 의미와 사용 방법, 사용상의 제약 등이 설명되어 있고, 이해를 돕기 위해 보기 문장도 실었습니다.

유형 연습은 중요 문법을 연습하기 위해 문장 만들기와 응답 연습으로 구성되어 있고, 앞에는 보충 단어도 소개했습니다.

그리고 각 5과마다 읽기, 쓰기, 듣기 연습을 넣어 배운 어휘와 유형을 다양하게 연습할 수 있도록 했습니다.

그리고 말하기와 듣기 능력을 제고하기 위해 부록으로 테이프를 제작했는데, 이것은 기본 대화와 유형 연습, 듣기 연습으로 구성되어 있습니다.





| | | | |
|--------|---------------|-------|----|
| 발음 | 发音 | _____ | 1 |
| 회화 | 会话 | _____ | 13 |
| 제 1 과 | 안녕하십니까? | _____ | 15 |
| 제 2 과 | 요즘 어떻게 지내십니까? | _____ | 21 |
| 제 3 과 | 제 이름은 김진수입니다. | _____ | 27 |
| 제 4 과 | 저분은 누구입니까? | _____ | 33 |
| 제 5 과 | 한국말을 배우십니까? | _____ | 39 |
| Review | | _____ | 44 |

읽기 연습 1 阅读练习 1 / 44
 읽기 연습 2 阅读练习 2 / 46
 쓰기 연습 运用练习 / 48
 듣기 연습 听力练习 / 50

| | | | |
|--------|----------------|-------|----|
| 제 6 과 | 사과가 있습니까? | _____ | 51 |
| 제 7 과 | 어디에 가십니까? | _____ | 57 |
| 제 8 과 | 언제 한국에 오셨습니까? | _____ | 63 |
| 제 9 과 | 어느 나라에서 오셨습니까? | _____ | 69 |
| 제 10 과 | 한국말 공부가 어떻습니까? | _____ | 73 |
| Review | | _____ | 77 |

읽기 연습 1 阅读练习 1 / 77
 읽기 연습 2 阅读练习 2 / 79
 쓰기 연습 运用练习 / 81
 듣기 연습 听力练习 / 84

| | | | |
|--------|--------------------|-------|-----|
| 제 11 과 | 날마다 몇 시간 일하십니까? | _____ | 85 |
| 제 12 과 | 지금 몇 시입니까? | _____ | 91 |
| 제 13 과 | 내일 다시 전화하겠습니다. | _____ | 95 |
| 제 14 과 | 도서관에 공부하러 갑니다. | _____ | 101 |
| 제 15 과 | 몇 시부터 몇 시까지 공부합니까? | _____ | 107 |



Review _____ 112

읽기 연습 1 阅读练习 1 / 112

읽기 연습 2 阅读练习 2 / 114

쓰기 연습 运用练习 / 116

듣기 연습 听力练习 / 119

제 16 과 남대문 시장이 어디에 있습니까? _____ 121

제 17 과 토요일과 일요일에는 가지 않습니다. _____ 127

제 18 과 어렵기 때문에 읽지 않습니다. _____ 133

제 19 과 주말에 뭘 하려고 합니까? _____ 139

제 20 과 운동을 좋아하십니까? _____ 145

Review _____ 150

읽기 연습 1 阅读练习 1 / 150

읽기 연습 2 阅读练习 2 / 152

쓰기 연습 运用练习 / 154

듣기 연습 听力练习 / 156

제 21 과 지금 무엇을 하고 있습니까? _____ 157

제 22 과 누구한테서 편지를 받았습니까? _____ 161

제 23 과 한국 텔레비전을 보세요? _____ 167

제 24 과 이 옷이 얼마예요? _____ 173

제 25 과 어디로 갈까요? _____ 179

Review _____ 185

읽기 연습 1 阅读练习 1 / 185

읽기 연습 2 阅读练习 2 / 188

쓰기 연습 运用练习 / 190

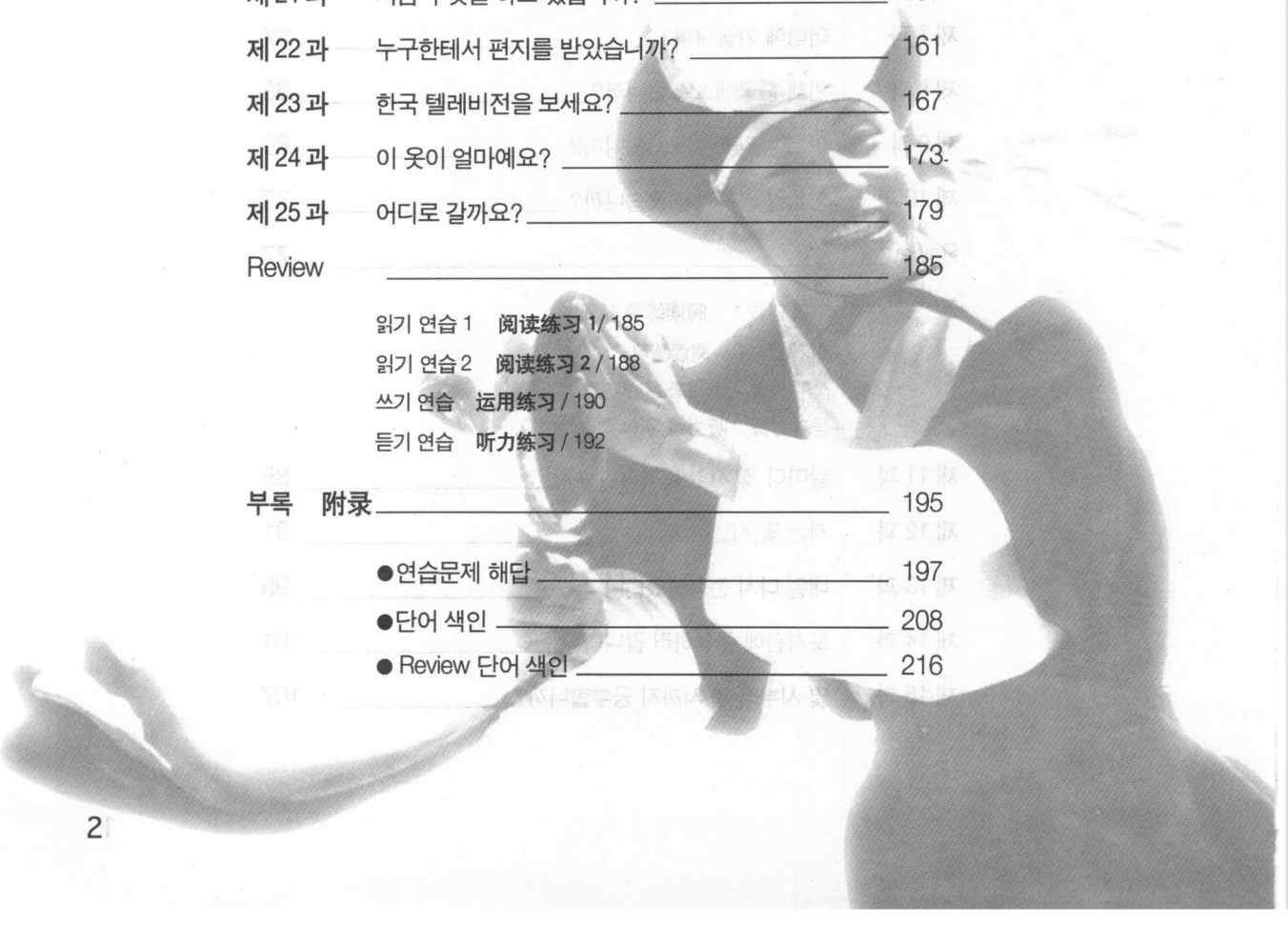
듣기 연습 听力练习 / 192

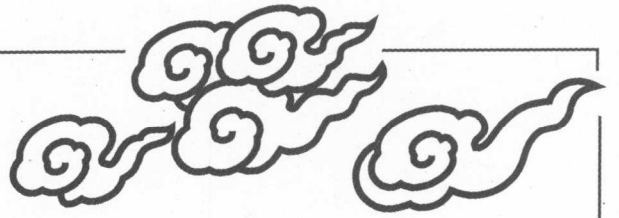
부록 附录 _____ 195

● 연습문제 해답 _____ 197

● 단어 색인 _____ 208

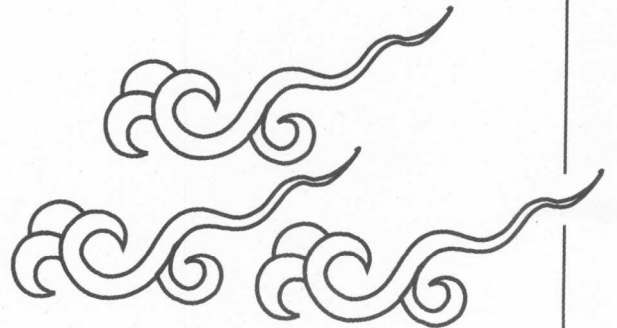
● Review 단어 색인 _____ 216





발 음

发音





- 들으십시오. 请听。
- 다시 들으십시오. 请再听一遍。
- 듣고 따라하십시오. 请跟着念。
- 듣고 대답하십시오. 请听后回答问题。
- 질문하십시오. 请提问。
- 공부를 시작하겠습니다. 现在开始上课。
- 읽으십시오. 请念。
- 쓰십시오. 请写。
- 책을 보십시오. 请看书。
- 책을 보지 마십시오. 请不要看书。
- 한 번 더 말해 주십시오. 请再说一遍。
- 단어를 외우십시오. 请背单词。
- 문장을 만드십시오. 请造句。
- 한국말로 말하십시오. 请用韩国语讲。
- 아시겠습니까? 懂了吗?
 [네, 알겠습니다. 是, 懂了。
 [아니오, 모르겠습니다. 不, 不懂。
- 질문이 있습니까? 有问题吗?
 [네, 있습니다. 有问题。
 [아니오, 없습니다. 不, 没有问题。
- 쉬십시오. 休息一会儿。
- 수고하셨습니다. 辛苦了。
- 내일 만납시다. 明天见吧。

- 안녕하십니까? 您好吗? / 您好。
- 안녕히 가십시오. 再见。(主人语)
- 안녕히 계십시오. 再见。(客人语)
- 요즘 어떻게 지내십니까? 最近过得怎么样?
- 또 만납시다. 再见。
- 주말에 잘 지내십시오. 祝周末愉快!
- 안녕히 주무십시오. 晚安。
- 실례합니다. 对不起。
- 고맙습니다. / 감사합니다. 谢谢。
- 미안합니다. / 죄송합니다. 对不起。
- 괜찮습니다. 没关系。
- 천만에요. 哪里, 哪里。/哪儿的话。
- 처음 뵈겠습니다. 初次见面。
- 제 이름은 _____입니다. 我叫 _____。
- 오래간만입니다. 好久不见了。
- 반갑습니다. 见到你很高兴。
- 많이 잡수십시오. 请多吃点儿。
- 잘 먹겠습니다. 谢谢, 不客气了。(就餐开始时, 被邀请者对邀请者所说的客套话)
- 어서 오십시오. 请进, 欢迎。
- 오늘 즐거웠습니다. 今天很高兴。

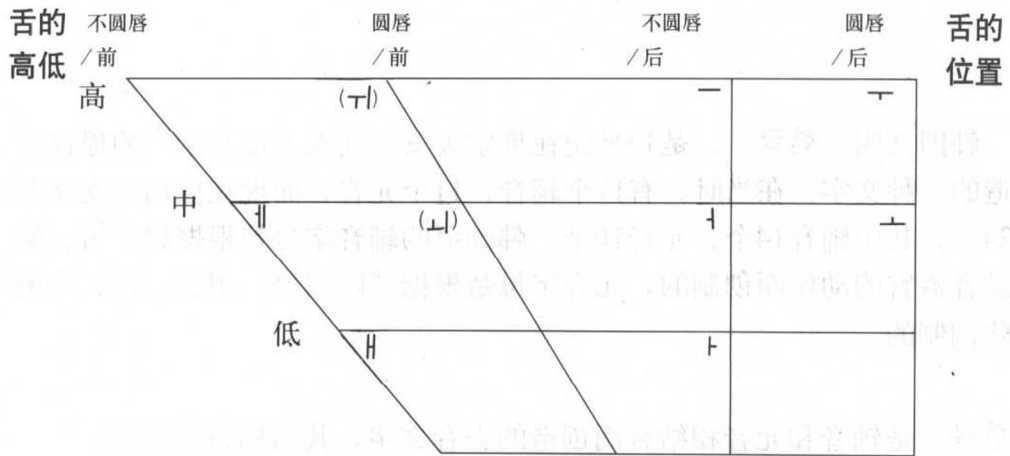
韩国文叫‘한글’。是15世纪在世宗大王“让人人都易学”的提议下创造的一种文字。在当时，有17个辅音，11个元音，而现在使用的文字共有24个，其中辅音14个，元音10个。韩国语的辅音字母是根据唇、舌、喉等发音器官的动作而创制的，元音字母是根据“阴阳说”用天、地、人的形状创制的。

‘한글’是辅音和元音相结合而创造的表音文字，其结构方式如下：

| | |
|-------------------|-----|
| 元音 | ⇨ 아 |
| 辅音 + 元音 | ⇨ 가 |
| 辅音 + 元音 + 辅音 | ⇨ 말 |
| 辅音 + 元音 + 辅音 + 辅音 | ⇨ 값 |

元音分为单元音和双元音。单元音在发音过程中发音器官保持不变，声音也不变。主要是根据舌的位置、高低，嘴唇的开合来区分的。单元音有‘ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ’共10个。双元音在发音过程中由前一个元音过渡到后一个元音。双元音有‘ㅘ, ㅙ, ㅚ, ㅜ, ㅝ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅢ’共11个。

单元音的发音示意图请参见以下图表。



辅音根据发音部位和方法分类如下表:

| 发音方法 \ 发音部位 | | 发音部位 | | | | | |
|-------------|-----|------|------|------|------|----|---|
| | | 双唇 | 舌尖上齿 | 舌面硬腭 | 舌根软腭 | 喉头 | |
| 清 | 塞音 | 松音 | ㅍ | ㅊ | | ㄱ | |
| | | 紧音 | ㅃ | ㅅ | | ㅋ | |
| | | 送气音 | ㅍ | ㅊ | | ㅋ | |
| | 塞擦音 | 松音 | | | ㅈ | | |
| | | 紧音 | | | ㅉ | | |
| | | 送气音 | | | ㅊ | | |
| | 擦音 | 松音 | | ㄴ | | | ㅇ |
| | | 紧音 | | ㄴ | | | |
| 浊 | 鼻音 | ㅁ | ㄴ | | ㅇ | | |
| | 边音 | | | ㄹ | | | |

1 모음 (元音)

| 字母 | 读音 | 名称 | 笔顺 |
|----|----|--------|-----|
| ㅏ | a | 아 [a] | ㅏ |
| ㅑ | ja | 야 [ja] | ㅏ ㅑ |
| ㅓ | ê | 어 [ê] | ㅓ |
| ㅕ | jê | 여 [jê] | ㅓ ㅕ |
| ㅗ | o | 오 [o] | ㅗ |
| ㅛ | jo | 요 [jo] | ㅗ ㅛ |
| ㅜ | u | 우 [u] | ㅜ |
| ㅠ | ju | 유 [ju] | ㅜ ㅠ |
| ㅡ | î | 으 [î] | ㅡ |
| ㅣ | i | 이 [i] | ㅣ |

2 자음 (辅音)

| 字母 | 读音 | 名称 | 笔顺 |
|----|----|------------|----|
| ㄱ | k | 기역 [kijêk] | ㄱ |
| ㄴ | n | 니은 [niên] | ㄴ |
| ㄷ | t | 디귤 [digît] | ㄷ |
| ㄹ | r | 리을 [riîl] | ㄹ |
| ㅁ | m | 미음 [miîm] | ㅁ |
| ㅂ | p | 비읍 [piîp] | ㅂ |
| ㅅ | s | 시읏 [siot] | ㅅ |
| ㅇ | g | 이응 [iîg] | ㅇ |
| ㅈ | c | 지읏 [ciît] | ㅈ |
| ㅊ | ch | 치읏 [chiît] | ㅊ |
| ㅋ | kh | 키읏 [khiîk] | ㅋ |
| ㅌ | th | 티을 [thiît] | ㅌ |
| ㅍ | ph | 피읏 [phiîp] | ㅍ |
| ㅎ | h | 히읏 [hiît] | ㅎ |

■ 韩文的基本笔顺为：从左到右，从上到下。

3 글자의 짜임 (基本字母表)

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 가 | 갸 | 거 | 겨 | 고 | 교 | 구 | 규 | 그 | 기 |
| 나 | 냐 | 너 | 녀 | 노 | 뇨 | 누 | 뉴 | 느 | 니 |
| 다 | 댜 | 더 | 더 | 도 | 도 | 두 | 듀 | 드 | 디 |
| 라 | 랴 | 러 | 려 | 로 | 료 | 루 | 류 | 르 | 리 |
| 마 | 먀 | 머 | 며 | 모 | 묘 | 무 | 뮤 | 므 | 미 |
| 바 | 뵤 | 버 | 벼 | 보 | 뵤 | 부 | 뷰 | 브 | 비 |
| 사 | 샤 | 서 | 셔 | 소 | 쇼 | 수 | 슈 | 스 | 시 |
| 아 | 야 | 어 | 여 | 오 | 요 | 우 | 유 | 으 | 이 |
| 자 | 쟈 | 저 | 져 | 조 | 조 | 주 | 쥬 | 즈 | 지 |
| 차 | 챤 | 처 | 쳐 | 초 | 초 | 추 | 츄 | 츠 | 치 |
| 카 | 카 | 커 | 켜 | 코 | 코 | 쿠 | 큐 | 크 | 키 |
| 타 | 타 | 터 | 터 | 토 | 토 | 투 | 투 | 트 | 티 |
| 파 | 파 | 퍼 | 펴 | 포 | 포 | 푸 | 퓨 | 프 | 피 |
| 하 | 하 | 허 | 혀 | 호 | 호 | 후 | 휴 | 흐 | 히 |

읽어 보기 语音训练

1) | ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ |

아이, 아우, 야유, 여우, 여유, 오이, 우유, 이유

2) | ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅇ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅎ |

ㄱ: 거기, 고가, 고기, 아가, 아기, 야구, 여기, 이야기

ㄴ: 나, 너, 나이, 누구, 누나, 어느, 오누이

ㄷ: 가다, 구두, 두유, 어디, 오다, 드디어

ㄹ: 거리, 고려, 다리, 오리, 요리, 우리, 기러기

ㅁ: 나무, 머리, 미리, 아마, 고구마, 다리미, 어머니

ㅂ: 나비, 두부, 바다, 바보, 보리, 부모, 어부, 바나나

ㅅ: 교수, 미소, 버스, 서로, 수도, 고사리, 소나기

ㅈ: 모자, 바지, 부자, 저기, 조사, 아버지, 아주머니

ㅊ: 차비, 주차, 추수, 치마, 치즈, 유자차

ㅋ: 키, 켜다, 쿠키, 크다, 커지다, 코코아, 크리스마스

ㅌ: 버터, 타다, 타조, 투고, 투수, 도토리, 타자기

ㅍ: 표, 커피, 파리, 포도, 피리, 스포츠, 피아노

ㅎ: 하나, 하루, 허리, 호수, 휴가, 휴지, 허수아비

3) | ㅐ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ |

ㅐ: 애, 개, 배, 새, 해, 개미, 노래, 야채, 지우개

ㅑ: 얘, 개, 얘기

ㅓ: 예, 네, 가게, 세수, 주제, 메아리, 테두리

ㅕ: 예, 폐, 세계, 시계, 예배

ㄴ: 과자, 좌우, 치과, 화가, 화제, 교과서, 하와이
 ㄹ: 왜, 돼지, 유쾌하다
 ㄷ: 뇌, 과외, 교외, 외과, 외부, 회사, 쇠고기
 ㄹ: 뭉, 더워요, 추워요, 고마워요
 ㄴ: 퀘도, 웨이브, 웨이터
 ㄷ: 귀, 뒤, 쥐, 위, 더위, 쉬다, 추위, 취미
 ㄴ: 의리, 의미, 의사, 의자, 의지
 고의로, 회의, 부주의
 아이의 모자, 어머니의 구두, 나의 미래

4) ㄱ, ㄷ, ㅁ, ㅂ, ㅅ

ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ
 ㄷ ㄷ ㄷ ㄷ ㄷ ㄷ ㄷ ㄷ ㄷ ㄷ
 ㅁ ㅁ ㅁ ㅁ ㅁ ㅁ ㅁ ㅁ ㅁ ㅁ
 ㅂ ㅂ ㅂ ㅂ ㅂ ㅂ ㅂ ㅂ ㅂ ㅂ
 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ

ㄱ: 까치, 꼬마, 꼬리, 꾸러미, ㄱ다, 토끼, 까마귀
 ㄷ: 또, 또래, ㄷ다, 머리ㄷ, 따르다, 따라하다
 ㅁ: 뿌리, ㅁ다, 아ㅁ, 오ㅁ, ㅁ르다, ㅁ꾸기
 ㅂ: ㅂ다, ㅂ다, 아ㅂ씨, 아저씨, ㅂ우다, 이쑤시개
 ㅅ: 가ㅂ, 버ㅂ, ㅂ다, ㅂ리, ㅂ개, ㅂ다, ㅂ꺼기